

Induktiver Näherungsschalter Détecteur de proximité inductif Inductive proximity switch DW - A□ - 70□ - M18



Durchmesser Diamètre Diameter	M18	Schaltabstand Portée Operating distance	10 mm	Einbau Montage Mounting	bündig noyable embeddable
-------------------------------------	------------	---	--------------	-------------------------------	--

Ausführung mit grossem Schaltabstand auf Stahl und Aluminium

- Wichtigste Eigenschaften:
- Grosser Schaltabstand: 10 mm auf Stahl und Aluminium
 - Extrem robust: Edelstahlgehäuse aus einem Stück, inklusive Stirnfläche
 - Betriebsspannung 10 ... 30 VDC, Ausgangsstrom 200 mA
 - PNP- und NPN-Ausführung, Schliesser und Öffner
 - Anschluss über PUR-Kabel oder Stecker S12

Appareil à longue portée sur acier et aluminium

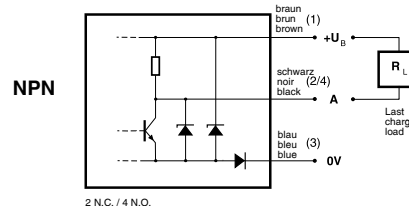
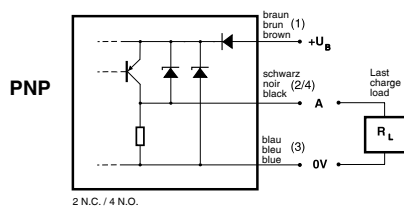
- Caractéristiques principales:
- Portée élevée: 10 mm sur acier et aluminium
 - Extrêmement robuste: boîtier en acier inox en une seule pièce, face avant incluse
 - Tension de service 10 ... 30 VDC, courant à la sortie 200 mA
 - Disponibles en PNP, NPN, à fermeture et à ouverture
 - Raccordement par câble PUR ou par connecteur S12

Device with long operating distance on steel and aluminium

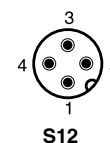
- Main features:
- Long operating distance: 10 mm on steel and aluminium
 - Extremely robust: one-piece stainless steel housing, including sensing face
 - Supply voltage 10 ... 30 VDC, output current 200 mA
 - PNP and NPN, N.O. and N.C. executions
 - PUR cable and S12 connector versions

Technische Daten: (gemäss IEC 60947-5-2)	Caractéristiques techniques: (selon CEI 60947-5-2)	Technical data: (according to IEC 60947-5-2)	
Bemessungsschaltabstand s_n	Portée nominale s_n	Rated operating distance s_n	10 mm
Hysterese	Hystérèse	Hysteresis	$\leq 15\% s_r$
Normmessplatte	Cible normalisée	Standard target	30 x 30 x 1 mm, FE 360
Wiederholgenauigkeit	Reproductibilité	Repeat accuracy	0,5 mm ($U_B = 20 \dots 30$ VDC, $T_A = 23 \text{ }^\circ\text{C} \pm 5 \text{ }^\circ\text{C}$)
Betriebsspannungsbereich U_B	Tension de service U_B	Supply voltage range U_B	10 ... 30 VDC
Zulässige Restwelligkeit	Ondulation admissible	Max. ripple content	$\leq 20\% U_B$
Ausgangsstrom	Courant de sortie	Output current	≤ 200 mA
Spannungsabfall an Ausgängen	Chute de tension aux sorties	Output voltage drop	$\leq 2,0$ V bei / à / at 200 mA
Leerlaufstrom	Courant hors-charge	No-load supply current	≤ 12 mA
Sperrstrom der Ausgänge	Courant résiduel	Leakage current	$\leq 0,1$ mA
Schaltfrequenz	Fréquence de commutation	Switching frequency	≤ 200 Hz
Bereitschaftsverzögerung	Retard à la disponibilité	Time delay before availability	≤ 10 msec.
LED	LED	LED	eingebaut / intégrée / built-in
Umgebungstemperaturbereich T_A	Plage de température ambiante T_A	Ambient temperature range T_A	-25 ... +70 $^\circ\text{C}$
Temperaturdrift von s_r	Dérive en température de s_r	Temperature drift of s_r	$\leq 10\%$
Druckfestigkeit im Bereich "P"	Résistance à la pression, zone "P"	Pressure resistance in "P" area	60 Bar / bars / bars
Kurzschlusschutz	Protection contre les courts-circuits	Short-circuit protection	eingebaut / intégrée / built-in
Verpolungsschutz	Protection contre les inversions	Voltage reversal protection	eingebaut / intégrée / built-in
Induktionsschutz	Protection contre tensions induites	Induction protection	eingebaut / intégrée / built-in
Schocks und Schwingungen	Chocs et vibrations	Shocks and vibration	IEC 60947-5-2 / 7.4
Leitungslänge	Longueur du câble	Cable length	300 m max.
Gewicht (Kabel / Stecker)	Poids (câble / connecteur)	Weight (cable / connector)	115 g / 53 g
Schutzart (Stecker / Kabel)	Protection (connecteur / câble)	Degree of protection (connector/cable)	IP 67 / IP 68
EMV-Schutz:	Protection CEM:	EMC protection:	
IEC 60255-5	CEI 60255-5	IEC 60255-5	5 kV
IEC 61000-4-2	CEI 61000-4-2	IEC 61000-4-2	Level 2
IEC 61000-4-3	CEI 61000-4-3	IEC 61000-4-3	Level 3
IEC 61000-4-4	CEI 61000-4-4	IEC 61000-4-4	Level 2
Material Gehäuse und aktive Fläche	Matériau du boîtier et de la face sensible	Housing and sensing face material	Edelstahl / acier inox / stainless steel (V2A / 1.4305 / AISI 303)
Wandstärke der aktiven Fläche	Epaisseur paroi de la face sensible	Sensing face thickness	0,6 mm
Anschlusskabel (andere Längen auf Anfrage)	Câble de raccordement (autres longueurs sur demande)	Connection cable (other lengths on request)	PUR 2 m 3 x 0,34mm ² / 180 x 0,05mm \varnothing

Anschluss schemen / Schémas de raccordement / Wiring diagrams

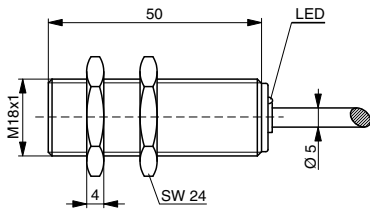


Steckerbelegung (Gerät) Attribution des pins (appareil) Pin assignment (device)

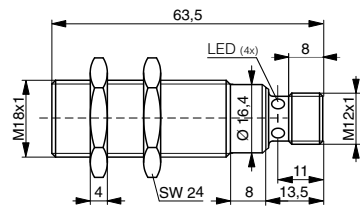
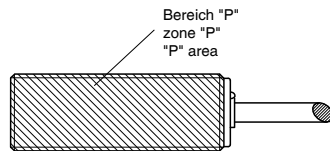


Abmessungen / Dimensions / Dimensions:

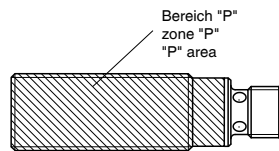
Diese Zeichnungen lassen sich aus dem Internet (www.contrinex.com) herunterladen.
 Ces dessins peuvent être téléchargés depuis Internet (www.contrinex.com).
 These drawings can be downloaded from Internet (www.contrinex.com).



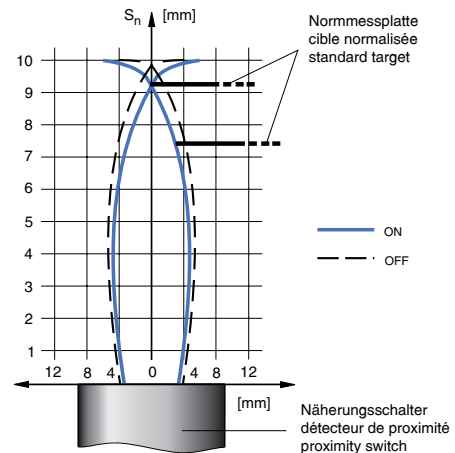
DW-AD-70#-M18



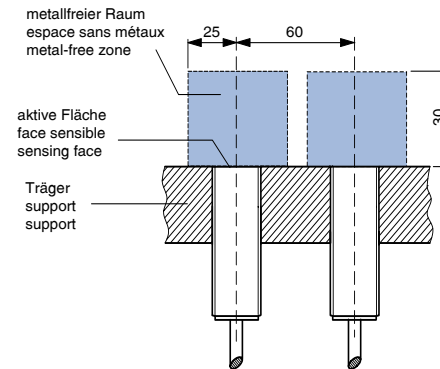
DW-AS-70#-M18-002



Ansprechkurve* / Courbe de réponse* / Response diagram*:



Einbau / Montage / Installation ($\Delta s < 10\% s_r$):



* typische Werte / valeurs typiques / typical values

Reduktionsfaktoren* / Coefficients de réduction* / Correction factors*

Stahl FE 360		Kupfer		Aluminium		Messing		Edelstahl 1 mm / 2mm dick	
Acier FE 360	1,0	cuivre	0,85	aluminium	1,0	laiton	1,3	acier INOX épaisseur 1 mm / 2mm	0,4 / 0,8
Steel FE 360		copper		aluminum		brass		stainless steel 1 mm / 2mm thick	

Typenspektrum / Types disponibles / Available types:

Artikelnummer Numéro d'article Part number	Typenbezeichnung désignation part reference	Schaltung polarité polarity	Anschluss raccordement connection	Ausgang sortie output
320 020 221	DW-AD-701-M18	NPN	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 020 222	DW-AD-702-M18	NPN	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Öffner / à ouverture / N.C.
320 020 223	DW-AD-703-M18	PNP	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 020 224	DW-AD-704-M18	PNP	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Öffner / à ouverture / N.C.
320 020 226	DW-AS-701-M18-002	NPN	Stecker / connecteur / connector S12	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 020 227	DW-AS-702-M18-002	NPN	Stecker / connecteur / connector S12	Öffner / à ouverture / N.C.
320 020 228	DW-AS-703-M18-002	PNP	Stecker / connecteur / connector S12	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 020 229	DW-AS-704-M18-002	PNP	Stecker / connecteur / connector S12	Öffner / à ouverture / N.C.

Der Einsatz dieser Geräte in Anwendungen, wo die **Sicherheit von Personen** von deren Funktion abhängt, ist **unzulässig**. Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Ces détecteurs **ne peuvent être utilisés** dans des applications où la **protection** ou la **sécurité de personnes** est concernée. Sous réserve de modifications et de possibilités de livraison. These proximity switches **must not be used** in applications where the **safety of people** is dependent on their functioning. Terms of delivery and rights to change design reserved.

Induktiver Näherungsschalter Déecteur de proximité inductif Inductive proximity switch DW - A□ - 71□ - M18



Durchmesser Diamètre Diameter	M18	Schaltabstand Portée Operating distance	20 mm	Einbau Montage Mounting	nicht bündig non noyable non-embeddable
-------------------------------------	------------	---	--------------	-------------------------------	--

Ausführung mit grossem Schaltabstand auf Stahl und Aluminium

Wichtigste Eigenschaften:

- Grosser Schaltabstand: 20 mm auf Stahl und Aluminium
- Extrem robust: Edelstahlgehäuse aus einem Stück, inklusive Stirnfläche
- Betriebsspannung 10 ... 30 VDC, Ausgangsstrom 200 mA
- PNP- und NPN-Ausführung, Schliesser und Öffner
- Anschluss über PUR-Kabel oder Stecker S12

Appareil à longue portée sur acier et aluminium

Caractéristiques principales:

- Portée élevée: 20 mm sur acier et aluminium
- Extrêmement robuste: boîtier en acier inox en une seule pièce, face avant incluse
- Tension de service 10 ... 30 VDC, courant à la sortie 200 mA
- Disponibles en PNP, NPN, à fermeture et à ouverture
- Raccordement par câble PUR ou par connecteur S12

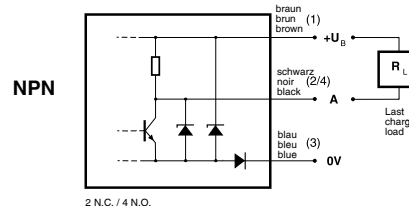
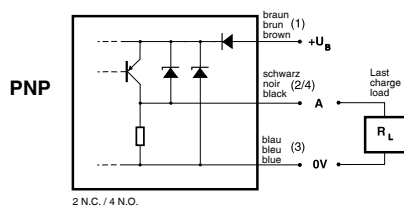
Device with long operating distance on steel and aluminium

Main features:

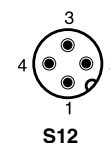
- Long operating distance: 20 mm on steel and aluminium
- Extremely robust: one-piece stainless steel housing, including sensing face
- Supply voltage 10 ... 30 VDC, output current 200 mA
- PNP and NPN, N.O. and N.C. executions
- PUR cable and S12 connector versions

Technische Daten: (gemäss IEC 60947-5-2)	Caractéristiques techniques: (selon CEI 60947-5-2)	Technical data: (according to IEC 60947-5-2)	
Bemessungsschaltabstand s_n	Portée nominale s_n	Rated operating distance s_n	20 mm
Hysterese	Hystérèse	Hysteresis	$\leq 15\% s_r$
Normmessplatte	Cible normalisée	Standard target	60 x 60 x 1 mm, FE 360
Wiederholgenauigkeit	Reproductibilité	Repeat accuracy	1 mm ($U_B = 20 \dots 30$ VDC, $T_A = 23 \text{ }^\circ\text{C} \pm 5 \text{ }^\circ\text{C}$)
Betriebsspannungsbereich U_B	Tension de service U_B	Supply voltage range U_B	10 ... 30 VDC
Zulässige Restwelligkeit	Ondulation admissible	Max. ripple content	$\leq 20\% U_B$
Ausgangsstrom	Courant de sortie	Output current	≤ 200 mA
Spannungsabfall an Ausgängen	Chute de tension aux sorties	Output voltage drop	$\leq 2,0$ V bei / à / at 200 mA
Leerlaufstrom	Courant hors-charge	No-load supply current	≤ 12 mA
Sperrstrom der Ausgänge	Courant résiduel	Leakage current	$\leq 0,1$ mA
Schaltfrequenz	Fréquence de commutation	Switching frequency	≤ 200 Hz
Bereitschaftsverzögerung	Retard à la disponibilité	Time delay before availability	≤ 10 msec.
LED	LED	LED	eingebaut / intégrée / built-in
Umgebungstemperaturbereich T_A	Plage de température ambiante T_A	Ambient temperature range T_A	-25 ... +70 $^\circ\text{C}$
Temperaturdrift von s_r	Dérive en température de s_r	Temperature drift of s_r	$\leq 10\%$
Druckfestigkeit im Bereich "P"	Résistance à la pression, zone "P"	Pressure resistance in "P" area	60 Bar / bars / bars
Kurzschlusschutz	Protection contre les courts-circuits	Short-circuit protection	eingebaut / intégrée / built-in
Verpolungsschutz	Protection contre les inversions	Voltage reversal protection	eingebaut / intégrée / built-in
Induktionsschutz	Protection contre tensions induites	Induction protection	eingebaut / intégrée / built-in
Schocks und Schwingungen	Chocs et vibrations	Shocks and vibration	IEC 60947-5-2 / 7.4
Leitungslänge	Longueur du câble	Cable length	300 m max.
Gewicht (Kabel / Stecker)	Poids (câble / connecteur)	Weight (cable / connector)	112 g / 55 g
Schutzart (Stecker / Kabel)	Protection (connecteur / câble)	Degree of protection (connector/cable)	IP 67 / IP 68
EMV-Schutz:	Protection CEM:	EMC protection:	
IEC 60255-5	CEI 60255-5	IEC 60255-5	5 kV
IEC 61000-4-2	CEI 61000-4-2	IEC 61000-4-2	Level 2
IEC 61000-4-3	CEI 61000-4-3	IEC 61000-4-3	Level 3
IEC 61000-4-4	CEI 61000-4-4	IEC 61000-4-4	Level 2
Material Gehäuse und aktive Fläche	Matériau du boîtier et de la face sensible	Housing and sensing face material	Edelstahl / acier inox / stainless steel (V2A / 1.4305 / AISI 303)
Wandstärke der aktiven Fläche	Epaisseur paroi de la face sensible	Sensing face thickness	0,6 mm
Anschlusskabel (andere Längen auf Anfrage)	Câble de raccordement (autres longueurs sur demande)	Connection cable (other lengths on request)	PUR 2 m 3 x 0,34mm ² / 180 x 0,05mm \varnothing

Anschlussschemen / Schémas de raccordement / Wiring diagrams

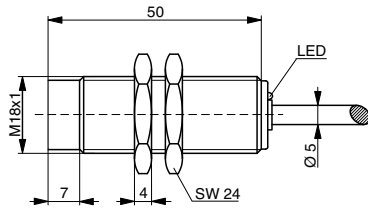


Steckerbelegung (Gerät) Attribution des pins (appareil) Pin assignment (device)

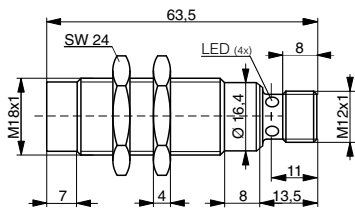
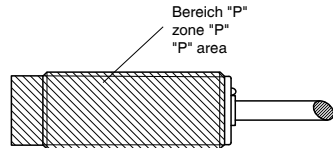


Abmessungen / Dimensions / Dimensions:

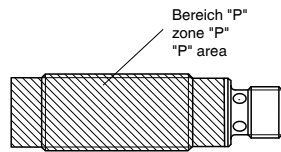
Diese Zeichnungen lassen sich aus dem Internet (www.contrinex.com) herunterladen.
 Ces dessins peuvent être téléchargés depuis Internet (www.contrinex.com).
 These drawings can be downloaded from Internet (www.contrinex.com).



DW-AD-71#-M18

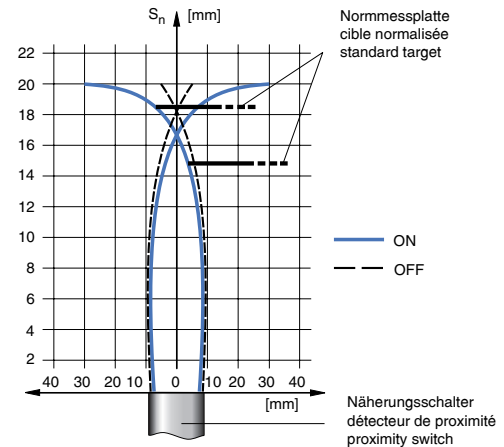


DW-AS-71#-M18-002

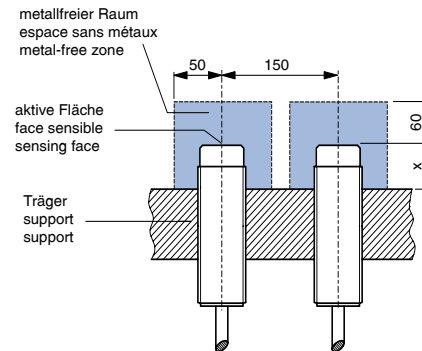


* typische Werte / valeurs typiques / typical values

Ansprechkurve* / Courbe de réponse* / Response diagram*:



Einbau / Montage / Installation ($\Delta s < 10\% s_i$):



Träger / support / support	x
Aluminium / aluminium / aluminum	20 mm
Stahl / acier / steel	35 mm
Messing / laiton / brass	22 mm
Edelstahl / acier INOX / stainless steel	35 mm

Reduktionsfaktoren* / Coefficients de réduction* / Correction factors*

Stahl FE 360	1,0	Kupfer	0,85	Aluminium	1,0	Messing	1,3	Edelstahl 1mm / 2mm dick	0,4 / 0,8
Acier FE 360		cuivre		aluminium		laiton		acier INOX épaisseur 1mm / 2mm	
Steel FE 360		copper		aluminum		brass		stainless steel 1mm / 2mm thick	

Typenspektrum / Types disponibles / Available types:

Artikelnummer	Typenbezeichnung	Schaltung	Anschluss	Ausgang
Numéro d'article	désignation	polarité	raccordement	sortie
Part number	part reference	polarity	connection	output
320 020 231	DW-AD-711-M18	NPN	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 020 232	DW-AD-712-M18	NPN	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Öffner / à ouverture / N.C.
320 020 233	DW-AD-713-M18	PNP	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 020 234	DW-AD-714-M18	PNP	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Öffner / à ouverture / N.C.
320 020 236	DW-AS-711-M18-002	NPN	Stecker / connecteur / connector S12	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 020 237	DW-AS-712-M18-002	NPN	Stecker / connecteur / connector S12	Öffner / à ouverture / N.C.
320 020 238	DW-AS-713-M18-002	PNP	Stecker / connecteur / connector S12	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 020 239	DW-AS-714-M18-002	PNP	Stecker / connecteur / connector S12	Öffner / à ouverture / N.C.

Der Einsatz dieser Geräte in Anwendungen, wo die **Sicherheit von Personen** von deren Funktion abhängt, ist **unzulässig**. Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Ces détecteurs **ne peuvent être utilisés** dans des applications où la **protection** ou la **sécurité de personnes** est concernée. Sous réserve de modifications et de possibilités de livraison. These proximity switches **must not be used** in applications where the **safety of people** is dependent on their functioning. Terms of delivery and rights to change design reserved.